

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 1 de 19

**SECCIÓN 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa****1.1. Identificador de producto**

ADDINOL Penta-Cool WM 650

Grupo de sustancias: Zulieferprodukt  
 UFI: J19G-8W20-V47N-04K3

**1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados****Uso de la sustancia o de la mezcla**

Sustancias para la elaboración de metales.

**1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad****Fabricante**

Compañía: ADDINOL Lube Oil GmbH  
 Gebäude 4609  
 Calle: Am Haupttor  
 Población: D-06237 Leuna  
 Teléfono: +49 (0) 3461 845-0 Fax: +49 (0) 3461 845-555  
 Correo electrónico: info@addinol.de  
 Persona de contacto: Application Technology  
 Página web: www.addinol.de  
 Departamento responsable: ADDINOL Application Technology

**Proveedor**

Compañía: Tenycol SL Spain  
 Calle: P.I. Santa Margarita, Pisuerga 33  
 Población: E-08223 Terrassa  
 Teléfono: +34 93 73 61 720 Fax: +34 93 73 11 961  
 Correo electrónico: tech-lube@tenycol.com  
 Página web: www.tenycol-lube.com

**1.4. Teléfono de emergencia:** Teléfono de emergencias: + 34 91 562 04 20 Solo emergencias toxicológicas.  
 Información en español

**SECCIÓN 2. Identificación de los peligros****2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla****Reglamento (CE) n.º 1272/2008**

Eye Dam. 1; H318  
 Skin Sens. 1; H317  
 Aquatic Chronic 3; H412

Texto íntegro de las indicaciones de peligro: ver SECCIÓN 16.

La mezcla está clasificada como peligrosa según el reglamento (CE) N° 1272/2008 [CLP].

**2.2. Elementos de la etiqueta****Reglamento (CE) n.º 1272/2008****Componentes determinantes del peligro para el etiquetado**

2-Fenoxietanol  
 1,2-Bencisotiazol-3(2H)-ona; 1,2-bencisotiazolin-3-ona  
 Octilina (ISO); 2-octil-2H-isotiazol-3-ona; [OIT]  
 2-Metilisotiazol-3(2H)-ona

**Palabra de advertencia:** Peligro

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 2 de 19

**Pictogramas:****Indicaciones de peligro**

- H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.  
 H318 Provoca lesiones oculares graves.  
 H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

**Consejos de prudencia**

- P261 Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.  
 P272 Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo.  
 P273 Evitar su liberación al medio ambiente.  
 P280 Llevar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/la cara/los oídos.  
 P310 Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.  
 P333+P317 En caso de irritación o erupción cutánea: Buscar ayuda médica.  
 P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.  
 P501 Eliminar el contenido/el recipiente en una instalación apropiada de reciclaje o de gestión de residuos.

**Indicaciones adicionales para el etiquetado**

El producto está clasificado y caracterizado según las líneas de orientación de la UE o las leyes nacionales correspondientes.

**2.3. Otros peligros**

- Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.  
 Producto vertido no dejar que entre en el suelo.  
 No dejar que llegue el producto al ambiente sin controlar.

**SECCIÓN 3. Composición/información sobre los componentes****3.2. Mezclas**

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 3 de 19

**Componentes relevantes**

N.º CAS	Nombre químico			Cantidad
	N.º CE	N.º índice	N.º REACH	
	Clasificación (Reglamento (CE) n.º 1272/2008)			
122-99-6	2-Fenoxietanol			5 - < 10 %
	204-589-7	603-098-00-9		
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, STOT SE 3; H302 H318 H335			
68608-26-4	Sodium sulphonate			1 - < 5 %
	271-781-5			
	Eye Irrit. 2; H319			
68920-66-1	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated			2,5 - < 5 %
	500-236-9		01-2119489407-26	
	Skin Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H411			
112-34-5	2-(2-Butoxi)etanol; éter monobutílico de dietilenglicol			< 5 %
	203-961-6	603-096-00-8		
	Eye Irrit. 2; H319			
2634-33-5	1,2-Bencisotiazol-3(2H)-ona; 1,2-bencisotiazolin-3-ona			< 0,25 %
	220-120-9	613-088-00-6		
	Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1; H302 H315 H318 H317 H400			
26530-20-1	Octilinona (ISO); 2-octil-2H-isotiazol-3-ona; [OIT]			< 0,025 %
	247-761-7	613-112-00-5		
	Acute Tox. 2, Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, Skin Corr. 1, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1A, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H330 H311 H301 H314 H318 H317 H400 H410 EUH071			
2682-20-4	2-Metilisotiazol-3(2H)-ona			< 0,05 %
	220-239-6	613-326-00-9		
	Acute Tox. 2, Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, Skin Corr. 1B, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1A, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H330 H311 H301 H314 H318 H317 H400 H410 EUH071			

Texto íntegro de las indicaciones H y EUH: ver sección 16.

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 4 de 19

**Límites de concentración específicos, factores M y ETA**

N.º CAS	N.º CE	Nombre químico	Cantidad
		Límites de concentración específicos, factores M y ETA	
122-99-6	204-589-7	2-Fenoxietanol	5 - < 10 %
		dérmica: DL50 = >2000 mg/kg; oral: ATE 1394 mg/kg	
68608-26-4	271-781-5	Sodium sulphonate	1 - < 5 %
		dérmica: DL50 = > 5000 mg/kg; oral: DL50 = > 5000 mg/kg	
68920-66-1	500-236-9	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated	2,5 - < 5 %
		dérmica: DL50 = > 2000 mg/kg; oral: DL50 = > 2000 mg/kg	
112-34-5	203-961-6	2-(2-Butoxi)etanol; éter monobutílico de dietilenglicol	< 5 %
		dérmica: DL50 = 4120 mg/kg; oral: DL50 = 5660 mg/kg	
2634-33-5	220-120-9	1,2-Bencisotiazol-3(2H)-ona; 1,2-bencisotiazolin-3-ona	< 0,25 %
		dérmica: DL50 = > 2000 mg/kg; oral: DL50 = 670 mg/kg Skin Sens. 1; H317: >= 0,05 - 100	
26530-20-1	247-761-7	Octiliona (ISO); 2-octil-2H-isotiazol-3-ona; [OIT]	< 0,025 %
		por inhalación: ATE 0,27 mg/l (polvos o nieblas); dérmica: ATE 311 mg/kg; oral: ATE 125 mg/kg Skin Sens. 1A; H317: >= 0,0015 - 100 Aquatic Acute 1; H400: M=100 Aquatic Chronic 1; H410: M=100	
2682-20-4	220-239-6	2-Metilisotiazol-3(2H)-ona	< 0,05 %
		por inhalación: ATE = 0,5 mg/l (vapores); por inhalación: ATE = 0,05 mg/l (polvos o nieblas); dérmica: DL50 = 242 mg/kg; oral: DL50 = 120 mg/kg Skin Sens. 1A; H317: >= 0,0015 - 100 Aquatic Acute 1; H400: M=10 Aquatic Chronic 1; H410: M=1	

**Consejos adicionales**

DMSO-Extract < 3 %; IP 346. Sistema de clasificación: La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, y se complementa con la información de la literatura técnica y los datos de la empresa.

**SECCIÓN 4. Primeros auxilios****4.1. Descripción de los primeros auxilios****Indicaciones generales**

Protección propia del primer auxiliante. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

**En caso de inhalación**

Llevar la persona afectada al aire libre. Colocar la víctima en posición de reposo y mantenerla abrigada. En caso de continuas molestias, acudir a un médico.

**En caso de contacto con la piel**

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón. Cambiar la ropa empapada. Profilaxe de protección de la piel con pomada protectora de piel. En caso de irritaciones cutáneas, consultar a un dermatólogo.

**En caso de contacto con los ojos**

En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos abiertos durante 10 o 15 minutos con agua corriente. Consultar a continuación al oculista.

**En caso de ingestión**

NO provocar el vómito.  
Enjuagar la boca con agua. Llamar inmediatamente al médico.

**4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados**

Noy hay información disponible.

**4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

Ayuda elemental, decontaminación, tratamiento sintomático.

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 5 de 19

**SECCIÓN 5. Medidas de lucha contra incendios****5.1. Medios de extinción****Medios de extinción adecuados**Espuma. Polvo extintor. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Arena. Agua de rociar.**Medios de extinción no apropiados**

Chorro de agua potente.

**5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**En caso de incendio pueden formarse: Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Monóxido de carbono Óxido de azufre (SO<sub>2</sub>). Oxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). hollín.**5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

**Información adicional**

Coordinar las medidas de extinción con los alrededores. Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección. En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Agua prevista para incendios contaminada recoger aparte. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

**SECCIÓN 6. Medidas en caso de vertido accidental****6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia****Informaciones generales**

Gran peligro de patinaje por producto derramado/vertido. Eliminar toda fuente de ignición. Protegerse de los efectos de vapores, polvos y aerosoles, utilizando un aparato de respiración. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

**6.2. Precauciones relativas al medio ambiente**

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. En caso de escape de gas o infiltrarse en aguas, tierra o canalización informar las autoridades correspondientes. Evitar la extensión superficial (p.e. encauzando o barreras de aceite).

**6.3. Métodos y material de contención y de limpieza****Otra información**

Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos (arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). Tratar el material recogido según se describe en la sección de eliminación de residuos. Limpiar bien las cosas sucias y el suelo respetando las disposiciones de ambiente.

**6.4. Referencia a otras secciones**

Manejo seguro: véase sección 7

Protección individual: véase sección 8

Sección 12: Información ecológica

Eliminación: véase sección 13

**SECCIÓN 7. Manipulación y almacenamiento****7.1. Precauciones para una manipulación segura****Indicaciones para la manipulación segura**

Trabajar en zonas bien ventiladas o con una máscara de respiración. Evitar la producción de niebla aceitosa. En tratamiento abierto hay que utilizar los dispositivos con aspiración local. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

**Indicaciones para prevenir incendios y explosiones**

Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

**Recomendaciones sobre medidas generales de higiene en el trabajo**

Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo. Quítese inmediatamente la ropa manchada o

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 6 de 19

salpicada. Lavar el vestuario contaminado antes de utilizarlo otra vez. Cuando se lo use, no comer, beber, fumar o estornudar.

**7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades****Condiciones necesarias para almacenes y depósitos**

Embaje mantener seco y bien cerrado para evitar ensuciedad y absorción de humedad. Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco. Conservar/almacenar únicamente en el recipiente original.

**Indicaciones sobre el almacenamiento conjunto**

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

Mantenerse alejado de: Agente oxidante.

**Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento**

Protegerse contra: Rallos-UV/ sol. Helada. calor.

Temperatura de almacenamiento recomendable: 5 - 40°C

**7.3. Usos específicos finales**

Información detallada: véase hoja de datos técnicos.

**SECCIÓN 8. Controles de exposición/protección individual****8.1. Parámetros de control****Valores límite de exposición profesional**

N.º CAS	Agente químico	ppm	mg/m³	fib/cc	Categoría	Origen
112-34-5	2-(2-Butoxi)etanol; Dietilenglicol monobutiléter	10	67,5		VLA-ED	
		15	101,2		VLA-EC	

## Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool WM 650

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 7 de 19

#### Valores DNEL/DMEL

N.º CAS	Agente químico		
Tipo de DNEL	Vía de exposición	Efecto	Valor
122-99-6	2-Fenoxietanol		
Trabajador DNEL, largo plazo	por inhalación	local	5,7 mg/m <sup>3</sup>
Consumidor DNEL, largo plazo	por inhalación	sistémico	2,41 mg/m <sup>3</sup>
Consumidor DNEL, largo plazo	por inhalación	local	2,41 mg/m <sup>3</sup>
Consumidor DNEL, largo plazo	dérmica	sistémico	10,42 mg/kg pc/día
Consumidor DNEL, largo plazo	oral	sistémico	9,23 mg/kg pc/día
Consumidor DNEL, agudo	oral	sistémico	9,23 mg/kg pc/día
Trabajador DNEL, largo plazo	dérmica	sistémico	20,83 mg/kg pc/día
Trabajador DNEL, largo plazo	por inhalación	sistémico	5,7 mg/m <sup>3</sup>
68608-26-4	Sodium sulphonate		
Trabajador DNEL, largo plazo	por inhalación	sistémico	0,66 mg/m <sup>3</sup>
Trabajador DNEL, largo plazo	dérmica	sistémico	3,33 mg/kg pc/día
Consumidor DNEL, largo plazo	por inhalación	sistémico	0,33 mg/m <sup>3</sup>
Consumidor DNEL, largo plazo	dérmica	sistémico	1,667 mg/kg pc/día
Consumidor DNEL, largo plazo	oral	sistémico	0,833 mg/kg pc/día
68920-66-1	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated		
Consumidor DNEL, largo plazo	por inhalación	sistémico	87 mg/m <sup>3</sup>
Consumidor DNEL, largo plazo	dérmica	sistémico	1250 mg/kg pc/día
Consumidor DNEL, largo plazo	oral	sistémico	25 mg/kg pc/día
Trabajador DNEL, largo plazo	dérmica	sistémico	2080 mg/kg pc/día
Trabajador DNEL, largo plazo	por inhalación	sistémico	294 mg/m <sup>3</sup>
112-34-5	2-(2-Butoxi)etanol; éter monobutílico de dietilenglicol		
Trabajador DNEL, largo plazo	por inhalación	local	67,5 mg/m <sup>3</sup>
Trabajador DNEL, agudo	por inhalación	local	101,2 mg/m <sup>3</sup>
Consumidor DNEL, largo plazo	oral	sistémico	6,25 mg/kg pc/día
2634-33-5	1,2-Bencisotiazol-3(2H)-ona; 1,2-bencisotiazolin-3-ona		
Trabajador DNEL, largo plazo	por inhalación	sistémico	6,81 mg/m <sup>3</sup>
Trabajador DNEL, largo plazo	dérmica	sistémico	0,966 mg/kg pc/día
Consumidor DNEL, largo plazo	por inhalación	sistémico	1,2 mg/m <sup>3</sup>
Consumidor DNEL, largo plazo	dérmica	sistémico	0,345 mg/kg pc/día
2682-20-4	2-Metilisotiazol-3(2H)-ona		
Trabajador DNEL, largo plazo	por inhalación	local	0,021 mg/m <sup>3</sup>
Trabajador DNEL, agudo	por inhalación	local	0,043 mg/m <sup>3</sup>
Consumidor DNEL, largo plazo	por inhalación	local	0,021 mg/m <sup>3</sup>
Consumidor DNEL, agudo	por inhalación	local	0,043 mg/m <sup>3</sup>
Consumidor DNEL, largo plazo	oral	sistémico	0,027 mg/kg pc/día

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 8 de 19

Consumidor DNEL, agudo	oral	sistémico	0,053 mg/kg pc/día
------------------------	------	-----------	-----------------------

## Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool WM 650

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 9 de 19

#### Valores PNEC

N.º CAS	Agente químico	Valor
Compartimento medioambiental		
122-99-6	2-Fenoxietanol	
Agua dulce		0,943 mg/l
Agua dulce (emisiones intermitentes)		3,44 mg/l
Agua marina		0,094 mg/l
Sedimento de agua dulce		7,237 mg/kg
Sedimento marino		0,724 mg/kg
Microorganismos en el tratamiento de las aguas residuales		36 mg/l
Tierra		1,31 mg/kg
68608-26-4	Sodium sulphonate	
Agua dulce		1 mg/l
Agua dulce (emisiones intermitentes)		10 mg/l
Agua marina		1 mg/l
Sedimento de agua dulce		723500000 mg/kg
Sedimento marino		723500000 mg/kg
Envenenamiento secundario		16,667 mg/kg
Microorganismos en el tratamiento de las aguas residuales		100 mg/l
Tierra		868700000 mg/kg
68920-66-1	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated	
Agua dulce		0,007 mg/l
Agua dulce (emisiones intermitentes)		0,1 mg/l
Agua marina		0,001 mg/l
Sedimento de agua dulce		22,79 mg/kg
Sedimento marino		2,28 mg/kg
Microorganismos en el tratamiento de las aguas residuales		10000 mg/l
Tierra		1 mg/kg
112-34-5	2-(2-Butoxi)etanol; éter monobutílico de dietilenglicol	
Agua dulce		1,1 mg/l
Agua dulce (emisiones intermitentes)		11 mg/l
Agua marina		0,11 mg/l
Sedimento de agua dulce		4,4 mg/kg
Sedimento marino		0,44 mg/kg
Envenenamiento secundario		56 mg/kg
Tierra		0,32 mg/kg
2634-33-5	1,2-Bencisotiazol-3(2H)-ona; 1,2-bencisotiazolin-3-ona	
Agua dulce		0,00403 mg/l
Agua dulce (emisiones intermitentes)		0,0011 mg/l
Agua marina		0,000403 mg/l
Sedimento de agua dulce		0,0499 mg/kg
Sedimento marino		0,00499 mg/kg
Microorganismos en el tratamiento de las aguas residuales		1,03 mg/l

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 10 de 19

Tierra		3 mg/kg
26530-20-1	Octilina (ISO); 2-octil-2H-isotiazol-3-ona; [OIT]	
Agua dulce		0,0022 mg/l
Agua dulce (emisiones intermitentes)		0,00122 mg/l
Agua marina		0,00022 mg/l
Sedimento de agua dulce		0,0475 mg/kg
Sedimento marino		0,00475 mg/kg
Tierra		0,0082 mg/kg
2682-20-4	2-Metilisotiazol-3(2H)-ona	
Agua dulce		0,00339 mg/l
Agua dulce (emisiones intermitentes)		0,00339 mg/l
Agua marina		0,00339 mg/l
Microorganismos en el tratamiento de las aguas residuales		0,23 mg/l
Tierra		0,047 mg/kg

**Datos adicionales sobre valores límites**

Fuente:

Recommended limit value for cooling lubricants (steam and aerosol)

MAK: 10 mg/m<sup>3</sup>**8.2. Controles de la exposición****Controles técnicos apropiados**

Ventilar suficiente y aspiración puntual en puntos críticos.

**Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal****Protección de los ojos/la cara**

Gafas de protección herméticas. DIN-/EN-normas: DIN EN ISO 16321

**Protección de las manos**

Hay que ponerse guantes de protección examinados: DIN-/EN-normas: EN ISO 374

Tiempo de llevar en caso de contacto permanente: 480 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.7 mm.

Tiempo de llevar en caso de contacto ocasional (salpicar): 30 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.4 mm

Profilaxe de protección de la piel con pomada protectora de piel.

**Protección cutánea**

Úsese indumentaria protectora adecuada. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

**Protección respiratoria**

Si no son suficientes o posibles las medidas técnicas aspiratorias y ventilatorias, hay que llevar protección respiratoria. careta entera ( DIN EN 136). Protección respiratoria con filtro contra gases y vapores orgánicos tipo A - punto de ebullición &gt; 65 ° C: A1: &lt;1000 ppm; A2: &lt;5000 ppm; A3: &lt;10,000 ppm.

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 11 de 19

**SECCIÓN 9. Propiedades físicas y químicas****9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

Estado físico:	líquido/a
Color:	marrón
Olor:	como: aceite mineral.
Umbral olfativo:	no determinado

**Método de ensayo**

Punto de fusión/punto de congelación:	No hay datos disponibles
Punto de ebullición o punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:	> 100 °C
Inflamabilidad:	No hay datos disponibles
Límite inferior de explosividad:	No hay datos disponibles
Límite superior de explosividad:	No hay datos disponibles
Punto de inflamación:	> 100 °C
Temperatura de auto-inflamación:	> 240 °C
Temperatura de descomposición:	No hay datos disponibles
pH (a 20 °C):	9,0
Viscosidad cinemática: (a 20 °C)	300 mm <sup>2</sup> /s
Solubilidad en agua:	4% - DIN 51369
Solubilidad en otros disolventes	disolución muy buena.
No hay datos disponibles	
Coefficiente de reparto n-octanol/agua:	No hay datos disponibles
Presión de vapor:	No hay datos disponibles
Densidad (a 15 °C):	0,974 g/cm <sup>3</sup>
Densidad de vapor relativa:	DIN EN ISO 12185
Características de las partículas:	No hay datos disponibles

**9.2. Otros datos****Información relativa a las clases de peligro físico**

Propiedades explosivas	
No hay datos disponibles	
Temperatura de ignición espontánea	
Sólido:	No hay datos disponibles
Gas:	No hay datos disponibles
Propiedades comburentes	
No hay datos disponibles	

**Otras características de seguridad**

Tasa de evaporación:	No hay datos disponibles
Temperatura de escurrimiento:	No hay datos disponibles

**SECCIÓN 10. Estabilidad y reactividad****10.1. Reactividad**

El producto es estable si se almacena a temperaturas de ambiente normales.

**10.2. Estabilidad química**

La mezcla es químicamente estable dentro de las condiciones recomendadas de almacenamiento, utilización y temperatura.

**10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas**

Se desconocen reacciones peligrosas.

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 12 de 19

**10.4. Condiciones que deben evitarse**

Ver capítulo 7 No hay que tomar más medidas.

**10.5. Materiales incompatibles**

Reacciones con : Agente oxidante, fuerte

**10.6. Productos de descomposición peligrosos**En caso de incendio pueden formarse: Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Monóxido de carbono Óxido de azufre (SO<sub>2</sub>). Oxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). hollín.**SECCIÓN 11. Información toxicológica****11.1. Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.º 1272/2008****Toxicidad aguda**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Mezcla no analizada.

**ATEmix calculado**

ATE (oral) &gt; 2000 mg/kg; ATE (cutánea) &gt; 2000 mg/kg; ATE (inhalación vapor) &gt; 20 mg/l; ATE (inhalación polvo/niebla) &gt; 5 mg/l

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 13 de 19

N.º CAS	Nombre químico				
	Vía de exposición	Dosis	Especies	Fuente	Método
122-99-6	2-Fenoxietanol				
	oral	ATE 1394 mg/kg			
	cutánea	DL50 >2000 mg/kg	Conejo		
68608-26-4	Sodium sulphonate				
	oral	DL50 > 5000 mg/kg	Rata	Study report (1985)	OECD Guideline 401
	cutánea	DL50 > 5000 mg/kg	Conejo	Study report (1981)	OECD Guideline 402
68920-66-1	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated				
	oral	DL50 > 2000 mg/kg	Rata	Study report (1982)	OECD Guideline 401
	cutánea	DL50 > 2000 mg/kg	Conejo	Study report (1982)	OECD Guideline 402
112-34-5	2-(2-Butoxi)etanol; éter monobutílico de dietilenglicol				
	oral	DL50 5660 mg/kg	Rata		
	cutánea	DL50 4120 mg/kg	Conejo		
2634-33-5	1,2-Bencisotiazol-3(2H)-ona; 1,2-bencisotiazolin-3-ona				
	oral	DL50 670 mg/kg	Rata	Study report (1988)	OECD Guideline 401
	cutánea	DL50 > 2000 mg/kg	Rata	Study report (1994)	OECD Guideline 402
26530-20-1	Octilina (ISO); 2-octil-2H-isotiazol-3-ona; [OIT]				
	oral	ATE 125 mg/kg			
	cutánea	ATE 311 mg/kg			
	inhalación polvo/niebla	ATE 0,27 mg/l			
2682-20-4	2-Metilisotiazol-3(2H)-ona				
	oral	DL50 120 mg/kg	Rata	Study report (2002)	EPA OPPTS 870.1100
	cutánea	DL50 242 mg/kg	Rata	Study report (1999)	OECD Guideline 402
	inhalación vapor	ATE 0,5 mg/l			
	inhalación polvo/niebla	ATE 0,05 mg/l			

**Irritación y corrosividad**

Lesiones oculares graves o irritación ocular: Provoca lesiones oculares graves.

Corrosión o irritación cutáneas: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Efectos sensibilizantes**

Puede provocar una reacción alérgica en la piel. (1,2-Bencisotiazol-3(2H)-ona; 1,2-bencisotiazolin-3-ona; Octilina (ISO); 2-octil-2H-isotiazol-3-ona; [OIT]; 2-Metilisotiazol-3(2H)-ona)

**Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción**

Mutagenicidad en células germinales: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Carcinogenicidad: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad para la reproducción: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 14 de 19

**Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

**Peligro de aspiración**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**11.2. Información relativa a otros peligros****Propiedades de alteración endocrina**

no aplicable

**SECCIÓN 12. Información ecológica****12.1. Toxicidad**

Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Mezcla no analizada.

## Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool WM 650

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 15 de 19

N.º CAS	Nombre químico					
	Toxicidad acuática	Dosis	[h]   [d]	Especies	Fuente	Método
122-99-6	2-Fenoxietanol					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 220 - 460 mg/l	96 h	Leuciscus idus		
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r > 500 mg/l	72 h	Scenedesmus sp.		
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 > 500 mg/l	48 h	Daphnia magna		
68608-26-4	Sodium sulphonate					
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r > 1000 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata	Study report (1994)	EPA OTS 797.1050
68920-66-1	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 108 mg/l	96 h	Danio rerio	Study report (2008)	OECD Guideline 203
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r > 100 mg/l	72 h	Desmodesmus subspicatus	Study report (1997)	other: EU-Guideline 92/69/EWG
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EL50 51 mg/l	48 h	Daphnia magna	Study report (2000)	OECD Guideline 202
	Toxicidad para los peces	NOEC 0,16 mg/l	10 d	Pimephales promelas	Study report (1995)	The effect of the test substance on surv
	Toxicidad para los crustáceos	NOEC 0,77 mg/l	21 d	Daphnia magna	Publication (1999)	other: USEPA-TSCA
112-34-5	2-(2-Butoxi)etanol; éter monobutílico de dietilenglicol					
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r > 100 mg/l		Scenedesmus sp.		
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 > 100 mg/l	48 h	Daphnia magna		
2634-33-5	1,2-Bencisotiazol-3(2H)-ona; 1,2-bencisotiazolin-3-ona					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 ca. 16,7 mg/l	96 h	Cyprinodon variegatus	REACH Registration Dossier	other:
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r 0,15 mg/l	72 h	Raphidocelis subcapitata	Study report (1994)	OECD Guideline 201
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 2,94 mg/l	48 h	Daphnia magna	Study report (1995)	OECD Guideline 202
	Toxicidad aguda para las bacterias	EC50 13 mg/l ( )	3 h	activated sludge of a predominantly domestic sewage	REACH Registration Dossier	OECD Guideline 209
26530-20-1	Octilina (ISO); 2-octil-2H-isotiazol-3-ona; [OIT]					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 0,122 mg/l	96 h		Study report (2018)	other: From Episuite v4.11
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r 0,15 mg/l	96 h		Study report (2018)	other: From Episuite v4.11
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 0,181 mg/l	48 h	Daphnia sp.	Study report (2018)	other: From Episuite v4.11
2682-20-4	2-Metilisotiazol-3(2H)-ona					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 4,77 mg/l	96 h	Oncorhynchus mykiss	REACH Registration Dossier	EPA OPP 72-1

## Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool WM 650

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 16 de 19

	Toxicidad aguda para las algas	CE50r mg/l	0,069	96 h	Skeletonema costatum	Study report (2004)	EPA OPPTS 850.5400
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 mg/l	0,934	48 h	Daphnia magna	REACH Registration Dossier	EPA OPP 72-2
	Toxicidad para los peces	NOEC mg/l	4,93	98 d	Oncorhynchus mykiss	REACH Registration Dossier	EPA OPPTS 850.1400
	Toxicidad para los crustáceos	NOEC mg/l	0,044	21 d	Daphnia magna	REACH Registration Dossier	EPA OPPTS 850.1300
	Toxicidad aguda para las bacterias	EC50 )	41 mg/l (	3 h	activated sludge of a predominantly domestic sewage	REACH Registration Dossier	OECD Guideline 209

#### 12.2. Persistencia y degradabilidad

No es fácil de desintegración biológica (según criterios de OCDE). No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

#### 12.3. Potencial de bioacumulación

Mezcla no analizada.

#### Coefficiente de reparto n-octanol/agua

N.º CAS	Nombre químico	Log Pow
122-99-6	2-Fenoxietanol	1,16
68608-26-4	Sodium sulphonate	18,05
68920-66-1	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated	ca. 7,19
112-34-5	2-(2-Butoxietoxi)etanol; éter monobutílico de dietilenglicol	0,56 (25°C)
2634-33-5	1,2-Bencisotiazol-3(2H)-ona; 1,2-bencisotiazolin-3-ona	0,63
26530-20-1	Octilinona (ISO); 2-octil-2H-isotiazol-3-ona; [OIT]	2,61
2682-20-4	2-Metilisotiazol-3(2H)-ona	-0,486

#### FBC

N.º CAS	Nombre químico	FBC	Especies	Fuente
68920-66-1	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated	387,5	Pimephales promelas	Publication (2000)
2634-33-5	1,2-Bencisotiazol-3(2H)-ona; 1,2-bencisotiazolin-3-ona	ca. 6,62	Lepomis macrochirus	REACH Registration D
26530-20-1	Octilinona (ISO); 2-octil-2H-isotiazol-3-ona; [OIT]	1,284	fish unspecified	Study report (2018)
2682-20-4	2-Metilisotiazol-3(2H)-ona	5,75	Lepomis macrochirus	REACH Registration D

#### 12.4. Movilidad en el suelo

Se puede eliminar difícil del agua.

#### 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

Las sustancias en la mezcla no cumplen con los criterios PBT y mPmB según REACH anexo XIII.

#### 12.6. Propiedades de alteración endocrina

Este producto no contiene ninguna sustancia que posea propiedades de alteración endocrina en los organismos no objetivo, dado que ninguno de los ingredientes cumple los criterios.

#### 12.7. Otros efectos adversos

No hay datos disponibles

#### Indicaciones adicionales

No dejar que llegue el producto al ambiente sin controlar.

### SECCIÓN 13. Consideraciones relativas a la eliminación

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 17 de 19

**13.1. Métodos para el tratamiento de residuos****Recomendaciones de eliminación**

No debe eliminarse junto con los residuos domésticos. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

**Código de identificación de residuo - Producto no utilizado**

120107 RESIDUOS DEL MOLDEADO Y DEL TRATAMIENTO FÍSICO Y MECÁNICO DE SUPERFICIE DE METALES Y PLÁSTICOS; Residuos del moldeo y tratamiento físico y mecánico de superficie de metales y plásticos; Aceites minerales de mecanizado sin halógenos (excepto las emulsiones o disoluciones); residuo peligroso

**Eliminación de envases contaminados**

Embalajes contaminados hay que vaciar completamente, y se pueden volver a utilizar tras haber sido limpiados debidamente. Eliminar los residuos de acuerdo con la legislación aplicable. Embalajes que no se pueden lavar hay que evacuar.

**SECCIÓN 14. Información relativa al transporte****Transporte terrestre (ADR/RID)****14.1. Número ONU o número ID:** -**14.2. Designación oficial de** -**transporte de las Naciones Unidas:****14.3. Clase(s) de peligro para el** -**transporte:****14.4. Grupo de embalaje:** -**Transporte fluvial (ADN)****14.1. Número ONU o número ID:** -**14.2. Designación oficial de** -**transporte de las Naciones Unidas:****14.3. Clase(s) de peligro para el** -**transporte:****14.4. Grupo de embalaje:** -**Transporte marítimo (IMDG)****14.1. Número ONU o número ID:** -**14.2. Designación oficial de** -**transporte de las Naciones Unidas:****14.3. Clase(s) de peligro para el** -**transporte:****14.4. Grupo de embalaje:** -**Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)****14.1. Número ONU o número ID:** -**14.2. Designación oficial de** -**transporte de las Naciones Unidas:****14.3. Clase(s) de peligro para el** -**transporte:****14.4. Grupo de embalaje:** -**14.5. Peligros para el medio ambiente**

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: No

**14.6. Precauciones particulares para los usuarios**

A menos que se especifique lo contrario, deben observarse las medidas generales para llevar a cabo un transporte seguro.

**14.7. Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI**

no aplicable

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 18 de 19

**Otras indicaciones aplicables**

No es un producto peligroso según las normas de transporte aplicables.

**SECCIÓN 15. Información reglamentaria****15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla****Información reglamentaria de la UE**

Limitaciones de aplicación (REACH, anexo XVII):

Entrada 3, Entrada 55, Entrada 75

**Legislación nacional**

Clase de peligro para el agua (D): 2 - claramente peligroso para el agua

**15.2. Evaluación de la seguridad química**

No se han realizado evaluaciones de la seguridad química para las sustancias de esta mezcla.

**SECCIÓN 16. Otra información****Cambios**

Esta ficha de datos contiene cambios con respecto a la versión anterior en la(s) sección(es):

3,4,5,6,7,8,9,10,12.

**Abreviaturas y acrónimos**

Acute Tox: Toxicidad aguda

Skin Corr: Corrosión cutánea

Skin Irrit: Irritación cutánea

Eye Dam: Lesiones oculares graves

Eye Irrit: Irritación ocular

Skin Sens: Sensibilización cutánea

STOT SE: Toxicidad específica en determinados órganos (exposición única)

Aquatic Acute: Peligro agudo para el medio ambiente acuático

Aquatic Chronic: Peligro crónico para el medio ambiente acuático

Para siglas y abreviaturas ver ECHA: Orientación sobre los requisitos de información y de valoración de la seguridad química, capítulo R.20 (registro de términos y abreviaturas).

ADR - Acuerdo Europeo sobre el Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera; ADN - Acuerdo Europeo relativo al Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Vías de Navegación Interior; ASTM - Sociedad Americana para la Prueba de Materiales; bw - peso corporal; ATE - Estimaciones de toxicidad aguda; CAO - Aerolínea de Carga; CAS - Servicio de Resúmenes Químicos; DIN - Norma del Instituto Alemán de Normalización; GHS - Sistema Globalmente Armonizado; BPL - Buenas Prácticas de Laboratorio; IARC - Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer; IATA - Asociación Internacional de Transporte Aéreo; IC50 - Concentración inhibitoria máxima media; OACI - Organización de Aviación Civil Internacional; IMDG - Mercancías Peligrosas para Envíos Internacionales; OMI - Organización Marítima Internacional; ISO - Organización Internacional de Normalización; LC50 - Concentración letal para el 50% de una población de prueba; LD50 - Dosis letal para el 50% de una población de prueba (dosis letal media); MARPOL - Convenio Internacional para la Prevención de la Contaminación por los Buques; n.o.s. - No especificado; Nch - estándar chileno; NO(A)EC - Concentración con efecto no observada (negativa); NO(A)EL - Ningún efecto (adverso) observado; NOELR - Tasa de carga sin efecto observado; NTP - Programa Nacional de Toxicología; OCDE - Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos; OPPTS - Oficina de Seguridad Química y Prevención de la Contaminación; PBT - Persistente, Bioacumulativo y Tóxico; (Q)SAR - Relación estructura-actividad (cuantitativa); REACH - Reglamento (EC) No. 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al Registro, Evaluación, Autorización y Restricción de Productos Químicos; RID - Convenio relativo al transporte internacional por ferrocarril; SADT - Temperatura de descomposición autoacelerada; SDS - Hoja de datos de seguridad del material; TDG - Transporte de Mercancías Peligrosas; ONU - Las Naciones Unidas; UNRTDG - Recomendaciones de las Naciones Unidas sobre el Transporte de Mercancías Peligrosas; mPmB - Muy persistente y muy bioacumulativo

**Ficha de datos de seguridad**

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool WM 650**

Fecha de revisión: 13.01.2025

Código del producto: 770046

Página 19 de 19

**Clasificación de mezclas y del método de evaluación aplicado según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008****[CLP]**

Clasificación	Procedimiento de clasificación
Eye Dam. 1; H318	Método de cálculo
Skin Sens. 1; H317	Método de cálculo
Aquatic Chronic 3; H412	Método de cálculo

**Texto de las frases H y EUH (número y texto completo)**

H301	Tóxico en caso de ingestión.
H302	Nocivo en caso de ingestión.
H311	Tóxico en contacto con la piel.
H314	Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.
H315	Provoca irritación cutánea.
H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H318	Provoca lesiones oculares graves.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H330	Mortal en caso de inhalación.
H335	Puede irritar las vías respiratorias.
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
H410	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H412	Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
EUH071	Corrosivo para las vías respiratorias.

**Indicaciones adicionales**

La mezcla está clasificada como peligrosa según el reglamento (CE) N° 1272/2008 [CLP].

La información contenida en esta ficha de datos de seguridad corresponden al estado actual de nuestro conocimiento hoy en día. Los datos aquí expuestos son un punto de apoyo al uso seguro de los productos mencionados en ella en almacenamiento, proceso, transporte y eliminación. Las indicaciones no deben ser utilizadas para otros productos. En caso de mezcla o proceso del producto la información aquí expuesta no necesariamente puede ser válida para el nuevo producto.

El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

*(La información sobre los componentes relevantes se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)*